



BANCO CENTRAL EUROPEO

28 de abril de 2006

## NOTA DE PRENSA

# BALANZA DE PAGOS DE LA ZONA DEL EURO (desagregación geográfica para el cuarto trimestre de 2005) Y POSICIÓN DE INVERSIÓN INTERNACIONAL (al final de 2005)

*En el cuarto trimestre de 2005, la balanza por cuenta corriente de la zona de euro registró un déficit de 12,3 mm de euros. Los déficit frente al grupo de «otros países» (es decir, todos los países no pertenecientes a la Unión Europea (UE), salvo los del G7 no europeos y Suiza), Japón y las instituciones de la UE se compensaron, en parte, con los superávit registrados frente al Reino Unido, los nuevos Estados miembros de la UE y Estados Unidos. En la cuenta financiera, las salidas netas de inversiones directas se dirigieron, principalmente, hacia el grupo de «otros países» y el Reino Unido. En cuanto a las inversiones de cartera, los residentes en la zona del euro adquirieron valores emitidos, principalmente, en Estados Unidos, el Reino Unido y Japón.*

*Al final del año 2005, la posición de inversión internacional de la zona del euro registraba pasivos netos por importe de 1.049 mm de euros frente al resto del mundo (equivalentes, aproximadamente, al 13% del PIB de la zona del euro), lo que representa una reducción de alrededor de 57 mm de euros en comparación con los datos revisados correspondientes al final del tercer trimestre de 2005.*

### Desagregación geográfica de la balanza de pagos de la zona del euro para el cuarto trimestre de 2005

#### Cuenta corriente y cuenta de capital

La *balanza por cuenta corriente* de la zona del euro registró, en el cuarto trimestre de 2005, un déficit de 12,3 mm de euros (véase cuadro 1a), como resultado de los déficit contabilizados en las balanzas de *transferencias corrientes* (16,3 mm de

euros) y de *rentas* (10,1 mm de euros), que se compensaron parcialmente con los superávit de las balanzas de *servicios* (10,3 mm de euros) y de *bienes* (3,8 mm de euros). La *cuenta de capital* registró un superávit de 4,7 mm de euros, debido principalmente al superávit obtenido frente a las instituciones de la UE.

Los superávit más abultados en la balanza de *bienes* se registraron frente a Estados Unidos (18,4 mm de euros), el Reino Unido (10,6 mm de euros) y los nuevos Estados miembros de la UE (7,3 mm de euros). Por el contrario, se registraron déficit frente al grupo de «otros países» (32,1 mm de euros) y frente a Japón (4,8 mm de euros).

El superávit de la balanza de *servicios* de la zona del euro fue resultado, principalmente, de los superávit obtenidos frente al Reino Unido (4,5 mm de euros), el grupo de «otros países» (2,5 mm de euros) y Suiza (2 mm de euros).

El déficit contabilizado en la balanza de *rentas* de la zona del euro se debió, en gran parte, a los déficit registrados frente a Estados Unidos (10,6 mm de euros) y, en menor medida, frente a Japón (3,9 mm de euros) y Suiza (3,1 mm de euros), déficit que sólo se compensaron en parte con un superávit frente al grupo de «otros países» (4,1 mm de euros).

El déficit por *transferencias corrientes* se registró, principalmente, frente a las instituciones de la UE (9,2 mm de euros) y el grupo de «otros países» (7,2 mm de euros).

Para el conjunto del año 2005, el déficit de la *balanza por cuenta corriente* de la zona del euro ascendió a 22,6 mm de euros (alrededor del 0,3% del PIB), en comparación con el superávit de 49,9 mm de euros contabilizado en 2004 (véase cuadro 1b). Este cambio de signo tuvo su origen, principalmente, en un descenso del superávit de la balanza de *bienes* (de 105,3 mm de euros a 53 mm de euros), descenso atribuible, en su mayoría, al aumento del déficit frente al grupo de «otros países» (de 56,4 mm de euros a 111,8 mm de euros). En el año 2005, el grupo de «otros países» representó el 49% y el 37%, respectivamente, de las *importaciones* y las *exportaciones* totales de bienes de la zona del euro (46% y 36% en 2004).

## Cuenta financiera

En la *cuenta financiera* de la balanza de pagos, el agregado de *inversiones directas* y *de cartera* registró salidas netas por importe de 51 mm de euros en el cuarto

trimestre de 2005, como resultado de las salidas netas tanto de *inversiones directas* (9 mm de euros), como de *inversiones de cartera* (42 mm de euros).

Los principales receptores netos de las *inversiones directas* de la zona del euro en el exterior fueron el Reino Unido (18 mm de euros) y el grupo de «otros países» (13 mm de euros). Los principales inversores directos en la zona del euro fueron Estados Unidos (9 mm de euros) y el Reino Unido (6 mm de euros).

En lo que respecta a las *inversiones de cartera*, los inversores de la zona del euro realizaron adquisiciones netas de valores extranjeros por importe de 119 mm de euros, que se distribuyeron, principalmente, entre *acciones* y *participaciones* emitidas en el Reino Unido (18 mm de euros), Estados Unidos (15 mm de euros) y Japón (10 mm de euros) y *valores distintos de acciones* emitidos en Japón (15 mm de euros), «otros países» (14 mm de euros), Estados Unidos (13 mm de euros) y centros financieros extraterritoriales (8 mm de euros).

La rúbrica de *otras inversiones* registró entradas netas por importe de 37 mm de euros, como resultado, fundamentalmente, de las entradas netas procedentes del Reino Unido (36 mm de euros), los centros financieros extraterritoriales (12 mm de euros) y Japón (6 mm de euros). Estas entradas se compensaron, en parte, con las salidas netas de inversiones hacia el grupo de «otros países» (17 mm de euros).

## **Posición de inversión internacional al final del año 2005**

Al final de 2005, la posición de inversión internacional de la zona del euro registraba pasivos netos por importe de 1.049 mm de euros frente al resto del mundo (equivalentes, aproximadamente, al 13% del PIB de la zona del euro). Esta cifra representa una disminución de unos 57 mm de euros en comparación con los datos revisados correspondientes al final del tercer trimestre de 2005 (véase cuadro 2).

La variación de la posición de inversión internacional fue resultado, en gran medida, de un descenso de la posición deudora neta en *inversiones de cartera* (de 1.387 mm de euros a 1.309 mm de euros) y de un aumento de la posición acreedora neta en *inversiones directas* (de 216 mm de euros a 233 mm de euros), que se compensaron, en parte, con un incremento de la posición deudora neta en *otras inversiones* (de 223 mm de euros a 276 mm de euros). Las variaciones en las rúbricas de inversiones directas, inversiones de cartera y otras inversiones fueron debidas principalmente a transacciones, aunque otros cambios (principalmente, revalorizaciones de existencias, como consecuencia de variaciones de los tipos de

cambio y del precio de los activos) también contribuyeron significativamente a estos resultados; las variaciones de los activos de reserva tuvieron su origen, principalmente, en variaciones de los precios o de los tipos de cambio.

## Revisões de los datos

En esta nota de prensa se incluyen revisiones de los datos de la balanza de pagos (con una desagregación geográfica) a partir del primer trimestre de 2003 y de los datos de la posición de inversión internacional a partir del primer trimestre de 2005. Las revisiones de la posición de inversión internacional afectan principalmente a los datos correspondientes al tercer trimestre de 2005: en ese período, la posición deudora neta en *inversiones de cartera* pasó, tras la revisión, de 1.350 mm de euros a 1.387 mm de euros, mientras que la posición deudora neta en *otras inversiones* aumentó de 212 mm de euros a 223 mm de euros.

### *Información adicional sobre la balanza de pagos y la posición de inversión internacional de la zona del euro*

*No se dispone de desagregación geográfica de los datos trimestrales de balanza de pagos de la zona del euro para las siguientes rúbricas: pasivos de inversiones de cartera, derivados financieros y activos de reserva. En lo que respecta a la desagregación geográfica de la posición de inversión internacional sólo se dispone de datos anuales.*

*El BCE y la Oficina Estadística de las Comunidades Europeas (Eurostat) publican sendas notas de prensa en las que se presenta la balanza de pagos trimestral de la zona del euro y de la UE (véase Eurostat's Euro-Indicators News Releases). De conformidad con la división de funciones acordada, el BCE compila y distribuye estadísticas mensuales y trimestrales de balanza de pagos de la zona del euro, mientras que la Eurostat centra la atención en los agregados trimestrales y anuales de la UE. Los datos se ajustan a las normas internacionales, en particular, las establecidas en la quinta edición del Manual de Balanza de Pagos del FMI. Los agregados correspondientes a la zona del euro y a la UE se compilán de forma coherente sobre la base de las transacciones y posiciones de los Estados miembros con residentes de países de fuera de la zona del euro y de la UE, respectivamente.*

*En el apartado «Statistics» de la sección «Data services» - Latest monetary, financial markets and balance of payments statistics, que figura en la dirección del BCE en Internet, se puede consultar un conjunto completo de estadísticas actualizadas de*

*balanza de pagos, incluidas las revisiones de su desagregación geográfica desde el año 2003 y de la posición de inversión internacional desde el final del primer trimestre de 2005. Estos datos también pueden descargarse utilizando la «Statistical DataBase Browser Interface (EBI)» del BCE. Los resultados se publicarán también en el Boletín Mensual del BCE de mayo de 2006. Asimismo, en la dirección del BCE en Internet puede consultarse una nota metodológica detallada sobre el mismo tema. La próxima nota de prensa sobre la balanza de pagos trimestral de la zona del euro, incluida la desagregación geográfica, y la posición de inversión internacional se publicará el 19 de julio de 2006.*

## **Anexos**

Cuadro 1a: Balanza de pagos trimestral de la zona del euro con una desagregación geográfica (cuarto trimestre de 2005).

Cuadro 1b: Balanza de pagos trimestral de la zona del euro con una desagregación geográfica (operaciones acumuladas de cuatro trimestres hasta el cuarto trimestre de 2005 y hasta el cuarto trimestre de 2004).

Cuadro 2: Balanza de pagos y posición de inversión internacional de la zona del euro (datos trimestrales).

### **Banco Central Europeo**

División de Prensa e Información

Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: 0049 69 1344 7455, Fax: 0049 69 1344 7404

Internet: <http://www.ecb.int>

**Se permite su reproducción, siempre que se cite la fuente**